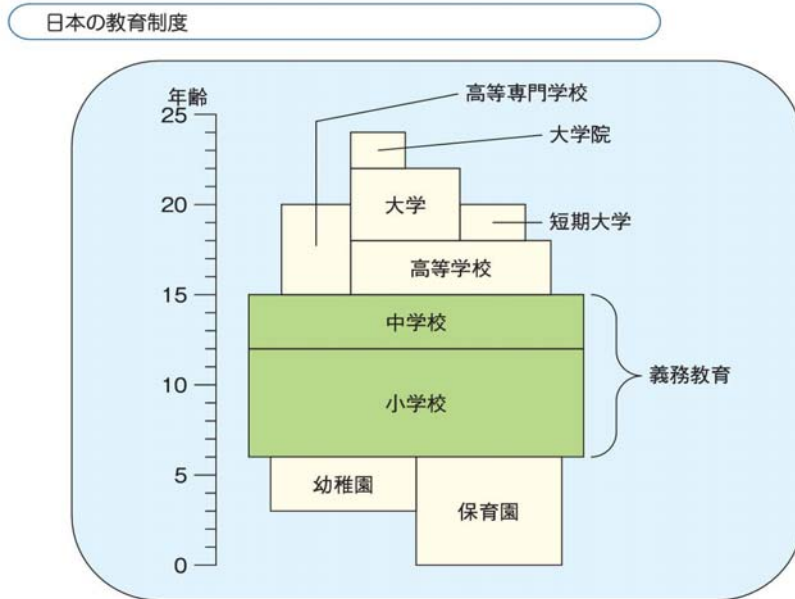


4 参考資料

<日本の教育制度>



小学校（6歳から12歳まで）と中学校（12歳から15歳まで）は義務教育です。義務教育には、飛び級や落第はありません。学年は4月に始まって、次の年の3月に終わります。

編入学・就学手続

[公立学校] 住んでいる市区町村の役所か教育委員会で行います。

[私立学校、インターナショナル・スクールや民族学校] その学校で行います。

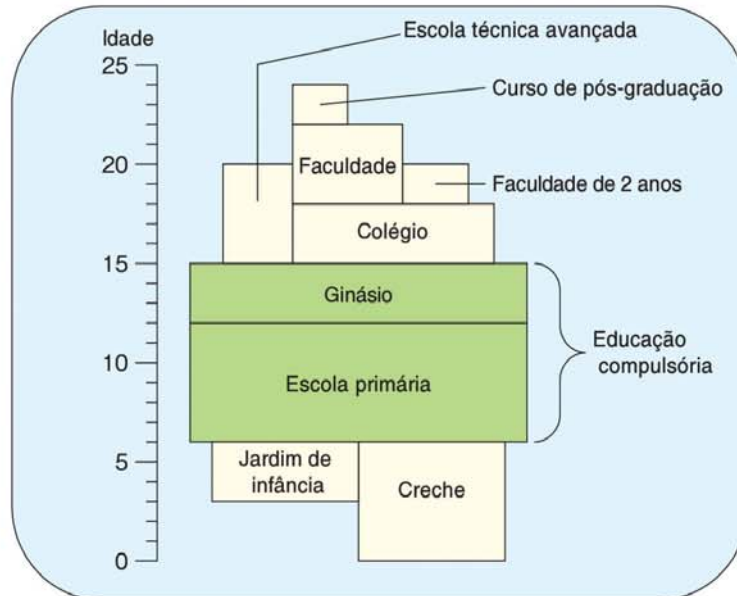


費用と就学援助制度

公立小学校、中学校の授業料や教科書は無料です。学用品、校外活動、修学旅行、給食などの費用は払わなければなりません。

経済的な理由があれば、就学援助制度がありますので、学校か教育委員会に相談してください。私立、インターナショナル・スクールや民族学校でも援助が受けられます。

Sistema de ensino no Japão



A escola primária (de 6 a 12 anos de idade) e o ginásio (de 12 a 15 anos de idade) formam o período de educação compulsória no Japão. Não há sistema de saltar o grau escolar nem reprovação na educação compulsória. O ano letivo começa em abril e termina em março do ano seguinte.

Procedimento para matricular-se numa escola

[Escolas públicas] A matrícula é feita na prefeitura, subprefeitura, ou na municipalidade local, ou ainda junto ao Comitê Educacional da sua área de residência.

[Escolas particulares, escolas internacionais e escolas étnicas] A matrícula é feita nas respectivas escolas.



Despesas de educação e auxílio público educacional

As escolas primárias e ginásiais públicas são gratuitas. Os livros didáticos também são distribuídos gratuitamente. As despesas de materiais escolares, atividades extracurriculares, viagem de estudo e merenda escolar são de encargo dos pais.

Caso houver dificuldade para arcar com essas despesas, consultem sua escola ou o Comitê Educacional da região para saber do sistema de auxílio financeiro educacional. O auxílio também é aplicável para as crianças que estudam nas escolas particulares, internacionais ou étnicas.

(資料) 文化庁「日本語学習・生活ハンドブック